

1. תכף בהמחשבה לברוא את הנשמות, היתה מחשבתו ית' גומרת הכול, כי אינו צריך לכלי מעשה כמונו. ותיכף יצאו ונתהוו כל הנשמות וכל העולמות, העתידים להבראות, מלאים בכל הטוב והעונג והרוך, שחשב בַּעֲדָן, עם כל תכלית שלמותן הסופית, שהנשמות עתידות לקבל, בגמר התיקון. דהיינו, אחר שהרצון לקבל שבנשמות, כבר קבל כל תיקונו בשלמות, ונתהפך להיות השפעה טהורה, בהשוואת הצורה הגמורה אל המאציל ית'. והוא מטעם, כי בנצחיותו ית', העבר והעתיד וההווה, משמשים כאחד. והעתיד משמש לו כהווה. ואין עניין מחוסר זמן, נוהג בו ית'. ומטעם זה, לא היה כלל עניין הרצון לקבל המקולקל, בצורה דפרודא [של פירוד], בא"ס ב"ה. אלא להיפך, שאותה השוואת הצורה, העתידה להיגלות בגמר התיקון, הופיעה תיכף בנצחיותו ית'. ועל סוד הזה אמרו חז"ל (בפרקי דר"א): קודם שנברא העולם, היה הוא ושמו אחד, כי הצורה דפרודא, שברצון לקבל, לא נתגלתה כלל במציאות הנשמות, שיצאו במחשבת הבריאה, אלא הן היו דבוקות בו, בהשוואת הצורה, בסוד "הוא ושמו אחד". (בעל הסולם. "הקדמה לספר הזוהר" י"ג)

1. Baal HaSulam. Introduction to The Book of Zohar. Item 13

the very thought to create the souls, His thought completed everything, for He does not need an act, as do we. Instantaneously, all the souls and worlds that were destined to be created, emerged filled with all the delight and pleasure and the gentleness He had planned for them, in the final perfection that the souls were intended to receive at the end of correction, after the will to receive in the souls has been fully corrected and was turned into pure bestowal, in complete equivalence of form with the Emanator.

This is so because in His Eternalness, past, present, and future are as one. The future is as the present and there is no such thing as time in Him. Hence, there was never an issue of a corrupted will to receive in its separated state in Ein Sof.

On the contrary, that equivalence of form, destined to be revealed at the end of correction, appeared instantly in the Infinite. And our sages said about that: "Before the world was created there were He is One and His Name One," for the separated form in the will to receive had not been revealed in the reality of the souls that emerged in the Thought of Creation. Rather, they were cleaved unto Him in equivalence of form by way of, "He is One and His Name One."

1. Бааль Сулам. Предисловие к Книге Зоар, п.13

Как только возник замысел творения, завершилось все, поскольку для кли не требуется действий, как у нас. Немедленно вышли и появились все души и все будущие миры, наполненные всем наслаждением, которое задумал для них Творец, во всем своем конечном совершенстве, которое достигнут души в Конце исправления, то есть после того, как их желание получать пройдет полностью все исправление и обратится в "чистую" отдачу в полном подобии свойств с Творцом.

И это потому, что в вечности Творца прошлое, будущее и настоящее используются как одно.

Будущее используется как настоящее, и нет понятия времени в Нем.

А потому не было никакого испорченного желания получать, отделенного от Бесконечности Творца, а напротив, это равенство свойств, которое должно проявиться в Конце исправления, немедленно появилось в вечности Творца. И это имели в виду мудрецы, говоря: "До того, как был создан мир, Он и Имя Его были едины", поскольку отделения желания получать не было в душах, созданных по замыслу творения, напротив, были они слиты с Творцом по свойствам, как "Он и Имя Его едины".

2. אין בעולם יותר מנשמה אחת. ואותה נשמה מצויה בכל בני ישראל, אצל כל אחד ואחד בשלמות, כמו אצל אדה"ר. כי הרוחני לא יבא בחיתוכים וחילוקים, שזה דווקא מִגְדְּרֵי הגשמיים. אלא מה שאמר שיש ששים רבוא נשמות וניצוצי נשמות, נראה שזה מתחלק בכח גופו של כל אחד ואחד. דהיינו, בתחילה הגוף חוצץ ומונע זוהר הנשמה ממנו מכל וכל, ובכח התורה והמצווה נזדכך הגוף, ולפי המדה שנזדכך, באותו השיעור מאירה הנשמה כללית עליו. לכן נעשה בערך הגוף הגשמי ב' בחינות. בחינה א', שמרגיש את נשמתו לפרט מיוחד, ואינו מבין כי זהו כלל ישראל, וזה באמת פגם, לכן גורם ביחד עם הנ"ל. בחינה ב', שאינו מאיר עליו באמת אור נשמת ישראל בכללות כח הארתה, אלא בחלק הימנה, פירוש, לפי המדה והשיעור שזיכך את עצמו, בבחינת השבתו אל הכלל. והסימן אם נתתקן הגוף בשלמות, בשעה שמרגיש שנשמתו נמצאת בכל כלל ישראל, בכל אחד ואחד מהם, ולכן אינו מרגיש ג"כ את עצמו לבחינת פרט, כי זה תלוי בזה, ואז הוא תמים בלי מום, ושופע עליו באמת הנשמה בכל כחה, כמו שהופיעה באדה"ר. (בעל הסולם. "ששים רבוא נשמות")

2. Baal HaSulam. 600,000 Souls

there is indeed only one soul in the world [...] The same soul exists in all the children of Israel, complete in each and every one, as in Adam ha Rishon, since the spiritual is indivisible and cannot be cut—which is rather a trait of corporeal things. Yet, saying that there are 600,000 souls and sparks of souls appears as though it is divided by the force of the body of each person. In other words, first, the body divides and completely denies him of the radiance of the soul, and by the force of the Torah and the Mitzva, the body is cleansed, and to the extent of its cleansing, the common soul shines upon him. For this reason, two discernments were made in the corporeal body: In the first discernment, one feels one's soul as a unique organ, and does not understand that this is the whole of Israel. And this is truly a flaw; hence, it causes along with the above-mentioned. In the second discernment, the true Light of the soul of Israel does not shine on him in all its illumination force, but only partially, by the measure he has purified himself by returning to the collective. The sign for the body's complete correction is when one feels that one's soul exists in the whole of Israel, in each and every one of them, for which he does not feel himself as an individual, for one depends on the other. At that time, he is complete, flawless, and the soul truly shines on him in its fullest power, as it appeared in Adam ha Rishon

2. Бааль Сулам, “Шестьсот тысяч душ”

Нет в мире ничего, кроме одной единственной души, как сказано в Берешит: «И вдохнул в его ноздри дыхание жизни». И та же душа находится в любом из сыновей Израиля – в каждом полностью, словно в Адаме Ришон. Ведь духовное не делится и не рассекается на части, как это свойственно материальному. А на 600 тысяч частей и множество духовных искр душа разделяется эгоизмом человека. Вначале эгоистическое тело выталкивает и отдаляет от себя свет души. Но если посредством изучения каббалы тело исправляется, то в мере его исправления начинает светить в нем общая душа.

Поэтому, относительно материального тела, есть два состояния:

1. Человек чувствует свою частную душу и не понимает, что она общая душа для всего

Израиля. И это на самом деле большой порок, который и приводит ко всему этому разделению.

2. По-настоящему еще не светит ему общая душа Израиля во всю свою силу, а только частично – то есть в мере его исправления и единения с душами.

И это признак полного исправления тела, когда человек ощущает, что его душа пребывает во всем народе Израиля, в каждом из них, а потому уже не чувствует себя отделенной от остальных частью, ведь они зависят друг от друга. И тогда становится совершенным, без всякого изъяна, и светит в нем душа доподлинно во всю свою силу, как в Адаме Ришон

3. יש לך שלוש בחינות:

א. ישראל, הוא המייגע א"ע לשוב לשורשו.

ב. הקב"ה, שהוא השורש שאליו משתוקק.

ג. הוא בחינת תרי"ג אורחין דאורייתא, אשר עליהם מזכך נפשו וגופו, שה"ס התבלין, כמ"ש "בראתי יצר הרע, בראתי לו תורה תבלין".

אך באמת הני שלשה אחד הם ממש, שכן בסופו של דבר כל עובד ה', משיג אותם בבחינה אחת יחידה ומיוחדת. ומה שנראה שמחולקים לשלשה, הוא בערך הבלתי שלם בעבודת השי"ת [...] לכן ההולך על הקו האמיתי בהכנה לעבודת ה', מחויב תמיד לבדוק את עצמו, אם הוא משתוקק לג' בחינות הנ"ל בשוה ממש, כי סוף מעשה משתווה לתחלתו, ואם משתוקק לבחי' אחת מהם ביותר מבחי' הב' או הג', הרי נוטה מדרך האמת הזו, והבן זה. (בעל הסולם. אגרת י"ז)

Baal HaSulam. Letter 17

There are three aspects:

1) Israel is one who strains oneself to return to one's root;

2) The Creator, namely the root one longs for;

3) The 613 ways of the Torah by which one purifies one's soul and body. This is the spice, as it is written, "I have created the evil inclination; I have created for it the Torah as a spice."

However, these three are actually one and the same. In the end, any servant of the Creator attains them as single, united and unified. They only appear to be divided into three because of one's incompleteness in the work of the Creator. [...] one who walks upon the true line of preparing for the work of God must always test himself to see if he wants the three above aspects equally, as the end of the act equalizes with its beginning. If one wants one of them more than the second or the third, then one deflects from the path of truth, and understands this.

3. Бааль Сулам. Письмо 17

Есть три свойства:

1. Исраэль – это тот, кто прилагает усилия, чтобы вернуться к своему корню.

2. Творец – это тот корень, к которому он стремится.

3. Это 613 путей Торы, на которых он очищает свою душу и свое тело (гуф), и это называется «приправа», как сказано: «Я создал злое начало, и Я создал Тору в приправу ему».

Хотя на самом деле, все эти три свойства – есть воистину одно, ибо в конечном счете каждый служащий Творцу постигает их как одно, единое и неделимое. А то что кажется, что делится оно на три части, это лишь относительно несовершенной работы на Творца...Поэтому идущий по правильной линии в подготовке к работе Творца обязан

постоянно проверять себя, стремится ли он к названным трем свойствам абсолютно одинаково, потому что конец действия равен его началу. А если он стремится к одному из этих свойств более чем ко второму или третьему, значит, он отклоняется от истинного пути, и пойми это.

מתאחדים לעשירייה אחת

Объединяемся в одну десятку

4. לאחר כל התאחדות מעשי הנבראים למעשה, בסוד "אם למקרא", לאותו נברא פרטי, צריך שאחר כך יתאחדו ויתלכדו כל הנשמות שבעולם לנשמה אחת ממש, היוצאת מבין כל הנשמות ונעשים אחד ממש, כמו בתחילת הבריאה, שנברא רק אדם יחיד, ומהזווגים שלו הוליד בנים, וגם בנים הולכים בדרכיו, מזווגי זווגים, עד שנעשה סוד העולם הזה, בשבעים אומות, ומתוכם זרע ישראל. ובגמר התיקון, יתלכדו זה בזה, עד שנעשה מבין כולם אדם אחד, כמו אדם הראשון, והבן מאד. (בעל הסולם. פרי חכם – שיחות, פעולות האדם ותחבולותיו)

4. Бааль Сулам. При Хахам, Беседы, Деяния человека и образы его действия

После всего практического объединения творений в действии, называемом «основа Писания», нужно, чтобы к этому отдельному творению впоследствии примкнули и присоединились все души в мире, воистину объединившись в одну душу, исходящую из всех этих душ, и они на самом деле становятся одним целым, как в начале творения, когда был создан только лишь один человек (Адам), который своими зивугами (единениями) породил сыновей. И сыновья его тоже идут по путям его, совершая зивуги (единения), пока не возникло состояние этого мира, с семьюдесятью народами, среди которых и потомки Исраэля. А в Конце Исправления они соединятся друг с другом, пока из всех них не возникнет один Адам, подобный Адаму Ришону. И пойми это.

5. עובד ה', צריך לכלול עצמו עם כל הנבראים, וכן צריך לחבר עצמו עם כל הנשמות, ולכלול עצמו עמהם והם עמו, היינו שלא תשאיר לך, רק מה שצריך לחיבור השכינה כביכול. ולזה צריך קירוב ורובי אנשים, כי לפי רבוי האנשים העובדים את ה' יותר, מתגלה אליהם אור השכינה. ולזה צריך לכלול עצמו עם כל האנשים ועם כל הנבראים, והכל לעלות לשורשן, לתיקון השכינה. (דגל מחנה אפרים. פרשת שלח)

5. Degel Machaneh Ephraim, BeShalach [When Jacob Sent]

Serve the Creator must include himself with all creations, connect himself with all the souls, include himself with them, and they with him. That is, you should leave for yourself only what is needed for connecting the *Shechina* [Divinity], so to speak. This requires closeness and many people, for the more people serve the Creator, the more the light of the *Shechina* appears to them. For this reason, one must include himself with all the people and with all creations, and raise everything to their root, to the correction of the *Shechina*.

5. Дегель махане Эфраим (Знамя стана Эфраима). Глава Шлах

Человек, который хочет действительно работать на Творца, должен включиться во все творения, и должен присоединить себя ко всем душам и включить себя в них, а они – в него. То есть, оставить себе только то, что необходимо для соединения со Шхиной, поскольку для этого необходимо сближение множества людей, потому что чем больше количество людей, больше работающих на Творца, тем более раскрывается им свет Шхины. И для этого необходимо соединить себя со всеми людьми, со всеми творениями, и всё поднять к их

קורנו לר תפרידו שחינו.

6. חז"ל דרשו (יבמות י"ג ע"ב) "לא תתגודדו" - לא תעשו אגודות אגודות, משום שהעיקר הוא הנפש, והגוף הוא רק לבוש הנפש ולא אדם במוחלט, והמצווה שנהיה נמשכים אחר הנפש, וע"כ אין להצטרך כ"כ על הטפל ועל הלבוש, בעוד שהעיקר עוד נתעלה. והנה ישראל בנפשותם הם כולם כאיש אחד, והחילוק והפירוד הוא מצד הגופים, ומצד הגופים באות כל המחלוקות והאגודות אגודות, ולאיש המשכיל שנמשך לגמרי אחר הנפש, נקל לו להיות אוהב לרעהו כנפשו ולסלק כל המחלוקות והפירוד והאגודות. (שם משמאל. פרשת צו)

6. Шем ми-Шмуэль. Глава Цав

Сказали мудрецы (Йевамот 13:72): «Не собирайтесь» - не создавайте коалиций, потому что главное – это душа, а тело – это только облачение души, а не весь человек. И заповедь - тянуться за душой, и поэтому не стоит сожалеть о брэнном и об одеянии, если главное, еще поднимется. И вот Израиль своими душами – они как один человек, а разделение и отделение – это только со стороны тел. И со стороны тела приходят все споры и коалиции, и умному, который тянется только за душой, легко любить ближнего, как свою душу, и устранить все споры, разделения и коалиции.

7. לעשות התאחדות בין הכלל הוא רק על ידי כתישה, שכל אחד כותש את עצמו ומסיר ממנו את קליפת גסות הרוח, ועל ידי ביטוש והכתישה מאיר אור הנשמה, ושם באמת כל ישראל הכל אחד. (שם משמאל. יום הכפורים תרע"ג)

7. Шем ми-Шмуэль. Йом Кипурим 1913

Объединить общество можно только при помощи раздавливания, когда каждый перемалывает себя и снимает с себя скорлупу грубости, и при помощи полировки и измелчения светит свет души. И там действительно весь Израэль, все одно.

8. עצה ותושיה לעבדות ה' ודרך תשובה הנכונה, הוא ליחד לבבינו באהבת חברים, ולהסתכל ביתרון זולתו מעבדות ה' ומידיעת בוראו, ושלא לראות חסרוננו ח"ו, ולהרחיק נרגן מפריד המעורר מדנים, ולהתגבר עליו. ועיקר התשובה להתאחד עם כל אחד ואחד באהבה ובלב אחד, לעבוד את ה' ולהטות שכם אחד, ועל ידי זה מתעורר עולם התשובה ועולם הרחמים ועולם הרצון. וזהו רמז כמו שנאמר "וכלן נסקרין בסקירה אחת", פירוש שצריך להתדבק ולהתקשר זה לזה, ושנהיה נסגרין זה לתוך זה, בלב כל אחד, וזה רמז במלת "אחת", שנהיה לאגודה אחת, לעבוד את ה' בכל לב. (מאור ושמש. רמזי ראש השנה)

8. Маор ве-Шемеш (Свет и солнце). Значение Рош а-Шана

Совет и средство для работы Творца и правильного возвращения – объединение наших сердец в любви товарищей, отмечать достоинства ближнего в работе и познании Творца, а не обращать внимания на недостатки, не дай бог. И главное в возвращении – объединиться с каждым с любовью в одном сердце, служить Творцу всем вместе (плечом к плечу). И благодаря этому пробудится мир возвращения, милосердия и мир желания. И об этом сказано: «И все оцениваются вместе», что означает, что нужно слиться и объединиться друг с другом, чтобы каждый включился в сердце каждого, чтобы стать одной общностью, работая на Творца всем сердцем.

9. עיקר עליית הנפש ושלמותה הוא כשנכללים כל הנפשות ונעשים אחד, כי אז עולים אל הקדושה, כי הקדושה הוא אחד. וע"כ התפלה, שהוא בחינת הנפש, עיקרה תלוי כשמתאחדים הנפשות. וע"כ עיקר התפלה – בצבור ולא ביחיד, שלא יהיה כל אחד חלוק בפני עצמו, שזה הפך הקדושה. רק שצריכים לחבר יחד העדה הקדושה ונעשים בחינת

אחד, וזה תפלה בציבור, ובבית הכנסת דווקא, ששם מתכנסים הנפשות, וזה הוא שלמות התפלה. (ליקוטי הלכות - הלכות בית הכנסת. הלכה א')

Likutey Halachot [Assorted Rules], "Synagogue Rules," Rule One

The prime ascension of the soul and its completeness is when all the souls merge and become one, for then they rise to the *Kedusha* [holiness], since the *Kedusha* is one. Therefore, the prayer, which is regarded as the soul, depends primarily on the unity of souls. For this reason, a prayer is mainly in public and not alone, so that one will not be separated and alone, as this is the opposite of *Kedusha*. Rather, we must unite the holy congregation together and become one, and this is a prayer in public, and specifically in the synagogue, for there the souls gather. This is the completeness of the prayer.

9. Сборник законов - Законы дома собрания. Закон 1

Главное в возвышении души и ее совершенстве – это когда все души включаются друг в друга и становятся одним целым, потому что тогда они поднимаются в святость. Ведь святость едина, и поэтому молитва, т.е. свойство души, главным образом зависит от объединения душ. Поэтому главная молитва – в обществе, а не в одиночестве, чтобы не был каждый сам по себе, что противоположно святости. Только необходимо соединить вместе святое общество, и станут одним целым, и тогда это совершенная молитва.

10. אי אפשר לקיים התורה והמצוות, כי אם ע"י הערבות, שכל אחד נעשה ערב בעד חברו. כי עיקר קיום התורה, שהוא בחינת הרצון, הוא ע"י האחדות, וע"כ כל מי שרוצה לקבל עליו עול תורה ומצוות, צריך להיכלל בכלליות ישראל באחדות גדול. וע"כ בשעת קבלת התורה בודאי נעשו מיד ערבים זה לזה, כי תיכף כשרוצים לקבל התורה, צריכים תיכף להיכלל יחד כולם כאחד, כדי להיכלל ברצון, ואזי בודאי כל אחד ערב בעד חברו, מאחר שהכל חשובים כאחד. ודווקא ע"י זה, שכל אחד ערב בעד חברו, שהוא בחינת אחדות, ע"י זה דווקא יכולים לקיים את התורה, ובלא זה לא היה אפשר כלל לקיים את התורה, כי עיקר [...] האהבה ואחדות, הוא בבחינת הרצון, שכל אחד מרוצה לחברו, ואין שום שינוי רצון ביניהם, ונכללים כולם ברצון אחד, שע"י זה נכללים ברצון העליון, שהוא תכלית האחדות. (ליקוטי הלכות - חשן משפט, הלכות ערב)

Rabbi Nachman of Breslov, *Likutey Halachot [Assorted Rules], Hoshen Mishpat, "Rules of the Guarantor"*

It is impossible to observe the Torah and *Mitzvot* [commandments/good deeds] unless through *Arvut* [mutual responsibility], when each one becomes responsible for his friend. Since the essence of observance of the Torah, which is the desire, is through unity, anyone who wishes to take upon himself the burden of Torah and *Mitzvot*, which is primarily by overcoming the desire, must be included in the whole of Israel in great unity. For this reason, at the time of the reception of the Torah, they immediately became responsible for one another because they were regarded as one. Precisely by each being responsible for his friend, which is the quality of unity, specifically by this can they observe the Torah. Without it, it would not be possible to observe the Torah whatsoever, since [...] the essence of love and unity is in the desire, when each one is pleased with his friend and there is no disparity of desire among them, and all are included in one desire, by which they are included in the upper desire, which is the complete unity.

10. Сборник законов - Хошен а-мишпат, законы поручителя

Невозможно выполнить Тору и заповеди иначе как с помощью поручительства, когда каждый поручается за своего товарища. Так как основа выполнения Торы - это желание, приобретаемое с помощью единства. И поэтому тот, кто хочет принять на себя Тору и заповеди, должен включиться в общество Исраэля в большом единении. И поэтому, во

время получения Торы, конечно же немедленно поручились друг за друга, ведь как только хотят получить Тору, должны сразу же включиться друг в друга и стать все вместе как одно целое, чтобы соединиться в едином желании. И тогда, конечно же, каждый поручается за товарища, потому что все важны, как одно целое. И именно благодаря тому, что каждый поручился за товарища, что является единением, именно благодаря этому способны выполнить Тору, а без этого не было вообще никакой возможности выполнить Тору. Ведь главное в любви и единении – это желание, когда каждый наполняет желание товарища, и между ними нет никакого различия в желании, и все включаются в одно желание, с помощью чего включаются в желание Высшего, что является целью единства.

11. עיקר השגת התורה הוא על ידי אחדות, כמאמר הכתוב: ויחן שם ישראל נגד ההר, בלב אחד כאיש אחד. ושם נפסק זוהמתן, וכל שבט ושבט תיקן צירוף הוי"ה שלו, ואמרו נעשה ונשמע בתשוקה גדולה מקירות לבם, והעלו מיין נוקבין ונתגלה כנגדן מים דכורין, שירד הקב"ה בשמי מרום ליתן להם התורה, וזכו להשגות התורה עד צירוף הראשון שהוא שורש המקור לשאר הצירופים. (מאור ושמש. פרשת יתרו)

11. Маор ве-Шемеш (Свет и солнце), глава Итро

Основа постижения Торы – благодаря объединению, как сказано: и встали там Исраэль напротив горы как один человек с одним сердцем; и там прекратилась их нечистота, и каждое колено исправило своё сочетание АВАЯ, и сказали: «Сделаем и услышим», со страстным желанием в сердце; и подняли мей нуквин (женские воды), и открылись им маим дхурин (мужские воды), и спустился Творец с небесных высот дать им Тору, и удостоились постижения Торы до первого соединения, которое является корнем источника всех соединений.

וייאנחו בני ישראל מהעבודה ותעל שוועתם אל אלקים

И застонали сыны Исраэля от работы и вознесся вопль их к Творцу

12. אדם, שרוצה ללכת בדרכי השפעה, אז הוא צריך להבין, שמן השמים נותנים לו טיפול מיוחד, שהורידו אותו ממצב הקודם, בכדי שיתחיל לחשוב באמת על המטרה, היינו מה רוצים מהאדם, ומה האדם רוצה מהבורא, שיתן לו. מה שאין כן כשהוא נמצא במצב עליה, היינו שיש לו חשק לתורה ולמצות, אז אין לו שום צורך לדאוג על רוחניות. אלא שהוא רוצה, שישאר כך כל ימי חייו, היות שטוב לו כך. נמצא לפי זה, הירידה, שקבל, הוא לטובתו, כנ"ל שיש לו טיפול מיוחד, שהורידו ממצבו, שהיה חושב, שיש לו קצת שלימות. וזה ניכר, מזה שהוא מסכים להשאר כך במצב הנוכחי כל ימי חייו. מה שאין כן עתה, כשהוא רואה, שהוא מרוחק מרוחניות, אז הוא מתחיל לחשוב "מה באמת רוצים ממני, ומה עלי מוטל לעשות, ולאיזה מטרה אני צריך להגיע". ורואה את עצמו, שאין בידו שום כח לעבודה. ומוציא עצמו במצב של "בין שמים וארץ". ורק האדם יכול להתחזק, שרק הקב"ה יכול לעזור, מה שאין כן הוא מצד עצמו, אבד. ועל זה נאמר (ישעיה מ', ל"א) "וקוי ה' יחליפו כח", היינו אלה אנשים המקווים לה". פירוש, שהם רואים, שאין אחר בעולם, שיכול לעזור להם יחליפו כח חדש בכל עת. (רב"ש - א'. מאמר 29 "לשמה ושלא לשמה" 1986)

12. Rabash - 1. Article 29 (1986). LISHMA AND LO LISHMA

If a person who wishes to walk on the path of bestowal, he must understand that from above he is given a special treatment, that he was lowered from the previous state so he would begin to really contemplate the goal, meaning what is required of man and what man wants the Creator to give him. But when he is in a state of ascent, when he has desire for Torah and *Mitzvot*, he has no need to worry about spirituality. Instead, he sees that he will stay this way his whole life because

he is happy this way.

It therefore follows that the descent he has received is for his own good, meaning that he is receiving special treatment, that he was lowered from his state where he thought that he had some wholeness. This is apparent in his agreeing to remain in the current state his whole life.

But now that he sees that he is far from spirituality, he begins to think, "What is really required of me? What should I do? What is the purpose I should achieve?" He sees that he has no power to work, and he finds himself in a state of "between heaven and earth." Then, man's only strengthening is that only the Creator can help, but by himself, he is doomed.

It was said about this (Isaiah, 4:31): "Yet those who hope for the Lord will gain new strength," meaning those people who hope for the Creator. This means that they see that there is no one else in the world who can help them regain strength each time.

12. Рабаш - 1. Статья 29 (1986) "Лишма и ло-лишма"

Человек, желающий идти путями отдачи, должен понять, что сверху обращаются с ним по-особому. То есть, опускают его из предыдущего состояния, чтобы он по-настоящему задумался о цели, о том, чего от него хотят и что он сам хочет, чтобы Творец дал ему. В то время как если человек находится в состоянии подъёма, и есть у него желание к Торе и заповедям, тогда нет у него никакой нужды заботиться о духовном. И хочет он тогда на все дни своей жизни остаться в таком состоянии, поскольку ему так хорошо.

Выходит, что то падение, которое он получил, - для его же пользы. Как выше сказано, это о нём свыше заботятся по-особому, опуская из предыдущего состояния, в котором казалось ему, что есть у него немного от совершенства, о чём говорит его согласие оставаться в таком виде во все дни своей жизни.

Тогда как сейчас, видя, что отдалён от духовного, он начинает думать: "Чего же в самом деле от меня хотят? Что на меня возложено сделать? К какой цели я должен прийти?" И видит человек, что нет у него никакой силы для работы, что находится он между небом и землёй. И лишь тогда может человек укрепиться в осознании того, что только Творец может помочь ему, сам же по себе - он потерян.

Об это сказано: "Надеющиеся на Творца - обновят свою силу". То есть те, кто видят, что кроме Творца в мире нет ничего другого, что помогло бы им, - такие люди каждый момент возобновляют свою силу.

13. הפירוש "ויבן ערי מסכנות" - לישראל, ולפרעה - את פיתם ורעמסס. היות שכל מה שעבדו ישראל, נפל לקליפות, ולא היו רואים שום ברכה בעבודתם. ובזמן שהיו מתגברים בעבודת האמונה ובבחינת השפעה, אז כן ראו פריה ורביה. וברגע שנפלו לבחינת ידיעה וקבלה, היו תיכף נופלים לרשות קליפת פרעה. ואז באו לידי החלטה גמורה ומוחלטת, שהעבדות צריך להיות בבחינת אמונה למעלה מהדעת, ובבחינת השפעה. אבל ראו, שאין כח בידי עצמם לצאת משליטת פרעה. לכן כתוב "ויאנחו בני ישראל מן העבודה". כי פחדו, שלא ישארו שם בגלות לעולמים. אז "ותעל שועתם אל ה'", וזכו לצאת מגלות מצרים.

נמצא, שמטרתם שראו את המצב, שבו הם נמצאים ברשות הקליפות, וכואב להם ומפחדים שלא ישארו שם לעולמים, אז אין שום צורך, שה' יעזור להם מכלי קבלה, אם לא מרגישים את ההזק והחסרון, שיש בזה, שזהו כל המפריע מלהתדבק בה'. (בעל הסולם. שמעתי. פ"ו. "ויבן ערי מסכנות")

13. Baal Hasulam. Shamati 86. And They Built Store-Cities

The meaning of "And they built *Arei Miskenot*," (to Israel), and Pithom and Raamses, to Pharaoh. This is because all the work of Israel fell into the *Klipot*, and they saw no blessing in their work. When they prevailed in their work in faith and bestowal, they did see fertility; and the moment they fell into knowing and receiving, they immediately fell into the hands of the *Klipa* of Pharaoh. Finally, they came to a determined resolution that the work must be in faith above reason and bestowal. However, they saw that they were unable to come out of Pharaoh's power by themselves. This is why it is written, "And the children of Israel sighed by reason of the bondage," since they were afraid that they might stay in exile for all time. Then, "their cry came up unto God," and they were awarded exodus from the exile in Egypt. It turns out that before they saw the situation, that they are in the hands of the *Klipot*, and were hurting and afraid that they would remain there forever, they had no need for the Creator's help from vessels of reception, if the shortcoming and detriment caused by them is unfelt, which is all that obstructs them from cleaving to the Creator.

13. Бааль Сулам. Шамати 86. "И построили нищие города"

Объяснение "Построили они нищие города" — для Израэль, а для фараона - прекрасные города Питом и Рамсес, потому что все, заработанное Израилем, падало к нечистым силам, к клипот. Израэль же не видели ничего хорошего от своей работы.

И когда увеличивали сыны Израиля свои усилия в святости, в вере и отдаче, то появлялось у них, как следствие их усилий, духовное. Но как только падали до знания и получения, так сразу же попадали во власть нечистых желаний Фараона. И тогда пришли они к окончательному решению, что рабство должно быть только в виде веры выше знания и отдачи.

Но видели они, что нет у них сил самостоятельно выйти из-под власти Фараона. Поэтому сказано: «И вскричали сыны Израиля от этой работы», ведь испугались, что могут остаться в изгнании навсегда. И тогда «Услышан был их голос Творцом», а потому удостоились выйти из изгнания.

Но прежде чем увидели, что находятся во власти клипот, нечистых желаний, и стало им больно и страшно, что могут остаться там навсегда, не было у них нужды обращаться к Творцу, чтобы помог им выйти из эгоизма. Ведь не ощущали вред, который приносят им эти эгоистические желания, мешающие им слиться с Творцом.

14. אין מצב יותר מאושר בעולמו של האדם, אלא בשעה שמוצא עצמו כמיואש מכחותיו עצמו, כלומר, כי כבר יגע ועשה כל מה שמצוייר בכוחו לעשות ותרופה אין. כי אז ראוי לתפלה שלמה לעזרתו ית'. שהרי יודע בבטחה שעבודתו עצמו לא תביא לו התועלת, וכל עוד שמרגיש איזה כוח עבודה מצדו עצמו, אין תפלתו שלמה. כי היצר הרע מקדים עצמו, ואומר לו, שמחוייב קודם לעשות מה שבכוחו, ואחר כך יהיה רצוי להשי"ת. ועל ז"א: "רם ה' ושפל יראה" וכו'. כי אחר שהאדם מתייגע בכל מיני עבודות ומתאכזב הוא בא לשפלות אמיתית. שיודע שהוא השפל שבאנשים, כי אין לו שום דבר המועיל בבנין גופו, ואז תפלתו שלמה, ונענה מידו הרחבה. ועל זה אומר הכתוב: "ויאנחו בני ישראל מן העבודה וכו' ותעל שועתם" וכו'. כי כלל ישראל באו בזמן ההוא למצב מיואש ר"ל "מן העבודה". כמו השואב בכלי מנוקב, שהולך ושואב כל היום, ואין לו טפת מים לרוות צמאנו, כן בני ישראל במצרים, כל כמה שבנו היה נבלע הבנין במקומו בקרקע, כמ"ש חז"ל. כמו כן מי שלא זכה לאהבתו ית', כל מה שפעל בעבודתו בטהרת הנפש ביום האתמול, נמצא כמו נשרף כליל ביום מחר. וכל יום וכל רגע, צריך להתחיל מחדש, כמו שלא פעל כלום מימיו. ואז "ויאנחו בני ישראל מן העבודה". כי ראו בעליל, שאינם מוכשרים לעולם, שיצמח מה מעבודתם עצמם. ועל כן היתה אנחתם

ותפלתם בשלמות כראוי, ועל כן "ותעל שועתם" וכו'. כי השי"ת שומע תפלה, ורק לתפלה שלמה הוא מחכה. (בעל הסולם. אגרת נ"ז)

14. Baal Hasulam. Letter 57

There is no happier situation in man's world than when he finds himself despaired with his own strength. That is, he has already labored and done all that he could possibly imagine he could do, but found no remedy. It is then that he is fit for wholehearted prayer for His help because he knows for certain that his own work will not help him. As long as he feels some strength of his own, his prayer will not be whole because the evil inclination rushes first and tells him, "First you must do what you can, and then you'll be worthy of the Creator." It was said about it, "The Lord is high and the low will see." Once a person has labored in all kinds of work, and has become disillusioned, he comes into real lowliness, knowing that he is the lowest of all the people, and there is nothing good about his body. At that time his prayer is whole, and he is granted by His generous hand.

The writing says about that, "And the children of Israel sighed because of the work ... and their cry went up." It is so because at that time they came into a state of despair from the work. It is as one who pumps out in a punctured bucket. He pumps all day but doesn't have a drop of water to quench his thirst. So were the children of Israel in Egypt: Whatever they built was promptly swallowed in its place in the ground, as our sages said. Similarly, one who has not been rewarded with His love, all that he has done in his work on purifying the soul the day before is as though completely burned the next day. And each day and each moment he must start anew as though he hasn't done a thing in his entire life. Then, "The children of Israel sighed because of the work," for they evidently saw that they were unfit to ever produce something by their own work. This is why their sigh and prayer were whole, as they should be, and this is why "Their cry went up," since the Creator hears the prayer, and only awaits a wholehearted prayer.

14. Бааль Сулам. Письмо 57

Нет более счастливого момента в существовании человека, чем когда он чувствует себя отчаявшимся в собственных силах, иными словами, что он уже старался и сделал всё, что представляется в его силах возможным сделать, а исцеления нет. Ибо тогда он готов к совершенной молитве о помощи к Творцу. Ведь он твердо уверен, что его собственная работа не принесет ему пользы, а до тех пор пока он чувствует некоторую силу в своей собственной работе, молитва его не совершенна. Ибо злое начало спешит сказать ему, что сначала он обязан сделать то, что в его силах, а потом будет он желанен Творцу.

И об этом сказано: «Возвышен Творец, и низкий увидит». Ибо после того как человек прилагает усилие в разного рода работах и отчаивается, он достигает по-настоящему низкого состояния. Т.е. он знает, что он самый низкий из всех людей, ибо нет у него ничего полезного в строении его тела. И тогда молитва его совершенна, и он получает ответ из щедрой руки Его.

И об этом сказано: «И возопили сыны Исраэля от работы ... и вознесся вопль их». Ибо [сыны] Исраэля как целое пришли в тот момент к состоянию отчаяния, Боже сохрани, «от работы». Как человек, черпающий [воду] дырявым сосудом, черпает ее весь день, и нет у него ни капли воды утолить свою жажду, так же и сыны Исраэля в Египте, сколько бы они ни строили, поглощалось построенное тут же землей, как сказали мудрецы.

Так же и не удостоившийся любви Творца, всё что он делал в своей работе по очищению души вчера, как будто сгорело дотла назавтра. И каждый день, и каждую секунду, нужно начинать заново, как будто он ничего не делал никогда. И тогда: «И возопили сыны Исраэля

от работы». Ибо увидели ясно, что они действительно не способны на то, чтобы вышло что-то из их самостоятельной работы. И поэтому были вопль их и молитва совершенными, как полагается, и поэтому: «и вознесся вопль их». Ибо Творец слышит молитву, но только совершенной молитвы ждет Он.